

Dolmetscherdienst nutzen

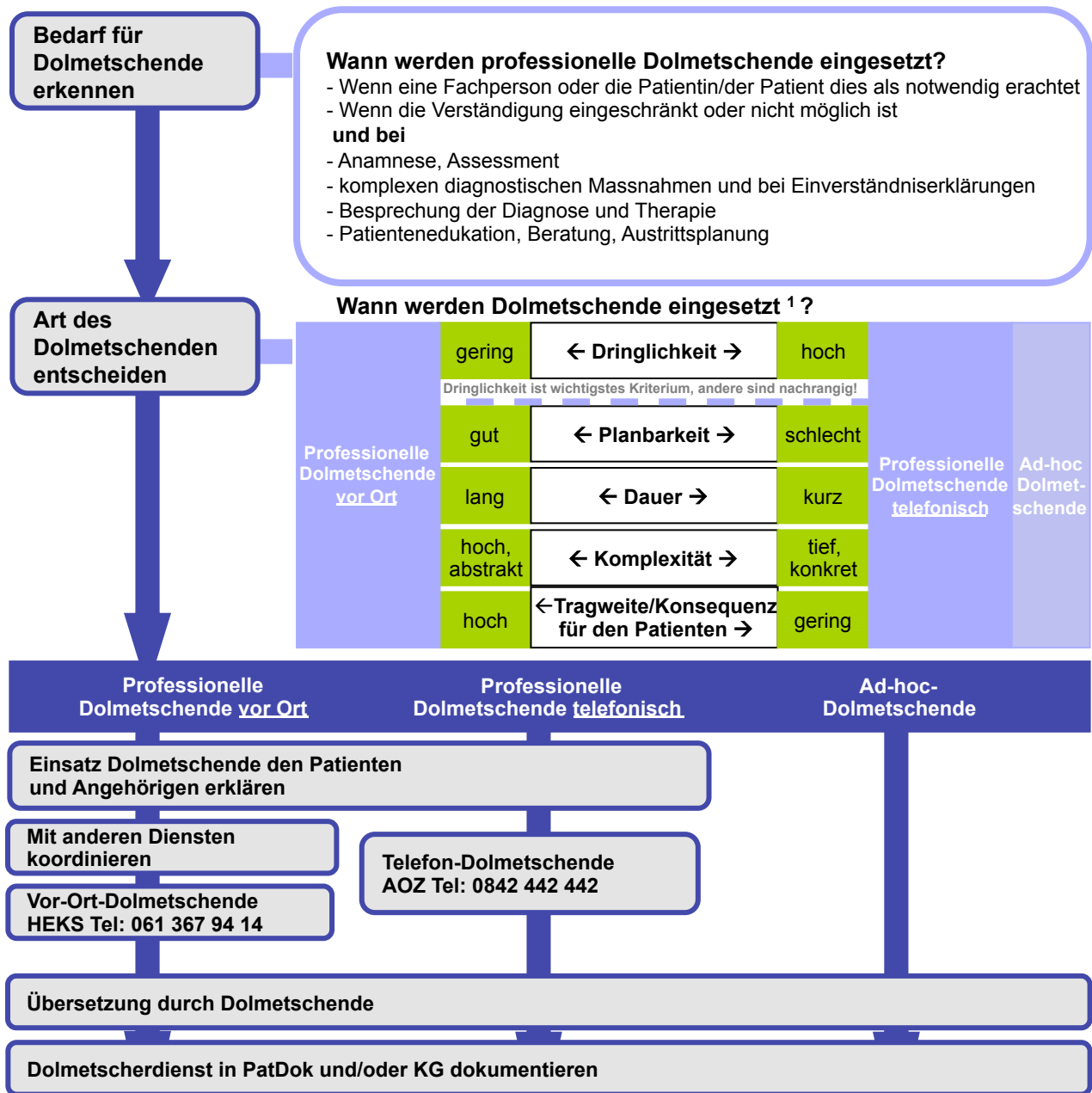
Allgemeine Regeln

- Für Alltagsgespräche können Begleitpersonen und ungeschulte Mitarbeitende als Ad-hoc-Dolmetschende eingesetzt werden.
- Kinder unter 16 Jahren sind nur im absoluten Notfall und auf ausdrücklichen Wunsch einer Patientin oder eines Patienten als Dolmetschende einzusetzen.
- Professionelle Dolmetschende (eingeschlossen darin geschulte Mitarbeitende) sind zu nutzen, wenn es über Alltagsgespräche hinaus geht.

Ziel
Das **professionelle Vorgehen** bezüglich Kommunikation und Übersetzungsauftrag bei fremdsprachigen Patienten zur Unterstützung von erfolgreichen Behandlungsteams **ist definiert** und wird angewendet.

Unterstützter Wert des USB
„Wir begegnen unseren Patienten mit Wertschätzung und geben ihnen die gewünschten Informationen“

Ablauf



1) In Anlehnung an Bischoff, Steinauer & Kurth, (2006). Dolmetschende im Spital, Institut für Pflegewissenschaft, Universität Basel
Erstellt durch V. Bielmann, N. Awad, M.L. Daly, Projekt: „Migration und Gesundheit: Diversität und Chancengleichheit am Universitätsspital Basel“, 12/2011